

## **Inhaltsverzeichnis**

GABRIELA LEHMANN-CARLI, BETTY JOHANNSMEYER,  
KARL-DIETER JOHANNSMEYER, MAIKE SCHULT

**Zerreißproben: Trauma – Tabu – EmpathieHürden.**

**Vorwort der Herausgeber ..... 9**

### **TRAUMA(ARBEIT) IN MEDIZIN UND LEBENSWELT**

KARL-DIETER JOHANNSMEYER

**Trauma und Krisenintervention bei multiplen Fehlgeburten**

**und intrauterinem Fruchttod..... 23**

KARL-DIETER JOHANNSMEYER UND ANTJE JOHANNSMEYER

**Wenn die Geburt zum Trauma für Mutter und Kind wird..... 49**

UTE BERNDT

**Belastung, Resilienz und posttraumatische Reifung bei Krebspatienten.... 69**

MARKUS WÜBBELER

**Methodologie eines Traumas..... 83**

### **TRAUMA UND LITERATUR**

GABRIELA LEHMANN-CARLI

**Empathie und Tabu bei Traumatisierungen**

**und in Trauma-Erzählungen..... 105**

EVA KOWOLLIK

**Die Reise der Anna O. an „das weibliche Ende der Welt“.**

**Empathie als Strategie des Umgangs mit gesellschaftlichen Tabus  
und der Bewältigung von Traumatisierungen in Judita Šalgos**

***Put u Birobidžan*..... 131**

ANGELA RICHTER

**Vergewaltigung in Literatur und Film über den Bosnien-Krieg.  
Zur Darstellung traumatisierender Grenzerfahrung..... 155**

JOANNA BEDNARSKA

**Richtig leben. Traumata und ihre Bewältigung durch Schreiben im Werk  
der Jungautorin Anna Witczak-Szumaska..... 179**

WERNER NELL

**Geistersprache und Atemnot. Therapeutische Aspekte der Lyrik ..... 189**

YVONNE DROSIHN

**Terra recognita versus Namen, die keiner mehr nennt. Transgenerationale  
Traumata in Romanen polnischer und deutscher Schriftstellerinnen..... 213**

HILMAR PREUß

**Narrative der Behinderung. Grenzerfahrungen und Pflegeheime als  
traumatisierender Ort in Texten der russischen Gegenwartsliteratur ..... 235**

**GRATWANDERUNG TABU(BRUCH)**

MAIKE SCHULT

**„Alles nur Fassade“? Tabubrüche und Empathiehürden in den  
Professionsberufen ..... 259**

JEKATHERINA LEBEDEWA

**Tabu – Dolmetschen an Sprach- und Kulturgrenzen.  
Dolmetschen zwischen den Kulturen ..... 285**

ALEXANDER BROCK

**Zum Tabu in britischen TV-Comedies ..... 293**

JOANNA SULIKOWSKA-FAJFER

**„Höllische“ Themen in der Prosa von Dorota Masłowska  
und deren deutscher Übersetzung: Nicht genug der Tabus?..... 307**

LEA GLADIS

**Stereotype – political correctness – Tabu(isierung)? Aspekte des deutschsprachigen Diskurses über Serbien zu Beginn des 21. Jahrhunderts ..... 327**

**EMPATHIEHÜRDEN**

TIJANA MATIJEVIĆ

**The empathy of writing and the taboo of the literary canon: Feminist assumptions of Jovica Aćin's *Dnevnik izgnane duše* ..... 347**

HANS LEHNERT

**Freiheit versus Schizophrenie:  
Wie viel Empathie verdienen PsychiaterInnen? ..... 367**

CHRISTIANE LUDERER

**Die Sichtweisen besonders belasteter Frauen auf das System der Frühen Hilfen. Familienhebammen in Sachsen-Anhalt: Die Perspektive der Nutzerinnen..... 403**

BALDUR NEUBER

**„Dialog 3.0“ – Empathie in der professionellen Telefonie ..... 423**

**Autorenverzeichnis..... 437**